

(1) பக்கங்களின் எண்ணிக்கை

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(3) ஆதாரங் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

தமிழ்நாடு அரசு

அரசாணை எண்.	1236	அச்சகம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	58	பலவகை
நாள் :	13. 07. 1861	199

மடிக்கவோ சுண்டியடி கையாளவோ கூடாது.

ஆவண. கா. 1-18,006-69-90.

A. B. 25-4-61.

PUBLIC DEPARTMENT.

No 586.

To

THE UNDER SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

Sir,

I am directed by ^{the Honorable} ~~the~~ the Governor in Council to transmit, for the information of the Right Honorable the Secretary of State for India, the Proceedings of this Government in the Departments noted in the margin, *from for March 1861*

Judicial	2 Copies.
Public	"
Political	"
Financial	"
Financial Railway	"
Ecclesiastical	"
Marine	"

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient Servant,

[Signature]
Chief Secretary.

Fort St. George,

25 April 1861.

செப்பைபவர் பெயர்

இ. ரெண்டன்

செப்பைபவர்காக எருதுக
கொள்ளப்பட்ட நாள் 8/4

செப்பைபவர் பெயர் 2/8

செப்பைபவர்

மு. இ. பத. எ.

கையொப்பம்

இராஜாஜி நதனி

யாளர்

கையொப்பம்

Wm. H. Miller

58

Public 16th September

No. 538

To

The Under Secretary
of State for India
dated 28th April 1884

11/1/84

(1) பக்கங்காமின் எண்ணிக்கை

(2) புதுக்கித் திருப்பிய நாள்

(3) ஆதாரக் குறிப்பவர் சுருக்கொப்பம்

தமிழ்நாடு ஆவணக் காப்பகம்.

தமிழ்நாடு அரசு

பொதுத் துறை

(14)

அரசாணை, எண்.	1236	அச்சம்
மு. கோப்புத் தாள் எண்.	(B.NO-46-47)	பலவகை
நாள் :	26-8-1861	199

மடிக்கவேண்டிய கையாள்வோர் கட்டாது.

ஆவண. கா. 1-18,006-6990.

1236

No. 977 of 1861/62.

Educational Department

Representative and
Amas for the
Museum

The Civil Pay Master is not aware
of any objection to the Pensioner Nursing
Acharya Oak receiving his Pension in
future as applied for in the annexed Copy
of Mr. Davidson's letter No. 594 of the 17th
Instant from the Zillah Muzool for which
it will be necessary to request the Madras
Authorities to issue instructions. His
description R. H. ... must of course be produced before payment
is made.

Bombay
Civil Pay Master's Office } Signed/ R. W. Lodwick
17th July 1861. } Civil Pay Master

(True copies)

W. H. L. L. L.

Acting Secretary to Govt.

Copied by
Huckoon
Huckoon

செப்பனியுபவர் பெயர்
20. அகியஸ் ரெயிங்
செப்பனியுபவர்காக 7/2007
எருச்சுகுகொளப்பட்ட நாள்
செப்பனியுபவர் பெயர் 12007
செப்பனியுபவர்காக 21/2007
சாப்பார்க்கு 21/2007
மு. நி. ப. எ. ஆராய்ச்சி உதவி
கையொப்பம். யாளர்
கையொப்பம். கையொப்பம்

1236
21

P. 2413 of 1860.

Post Office of the
Director of Public Instruction.

24th December 1860.

To,

H. L. Anderson, Esquire,
Chief Secretary to Government
Educational Department.

Sir,

I have the honor to forward the
accompanying Register of application
for pension from exam. exam. exam.
Pah formerly Professor of Ayaya Shastri
in the Sanscrit Department of the Poona
College but now a Pandit under the
Marathi Translator in the Educational
Department, and the documents noted.

- 1 Statement of servitude in the margin,
- 2 Medical certificate and to request

that Government will be pleased to sanc-
tion in accordance with the Rules, a
monthly pension of Rupees Twelve, and

Rs 12-4-0 annas and less fractions of less than a
quarter

quarter, being one third of his salary calculated on the average of the last five years of his service.

I have the honor to be Sir,
Signed/ E. J. Howard.
Director of Public Instruction.

Register of an application for a Superannua Translator in the Educational Department presented under date the 25th April 1855.

Name of the person by whom the Pension is applied for, with the name of his father.

Name of the person by whom the Pension is applied for, with the name of his father.	Number of the Pension	Age of applicant at the time of application.	Size of the Pension	Where residing	Religion, caste, &c.	Pension	Superannua	Village
Narsinh Acharya	4	5 1/4	49	20	Marathi	1000	1000	1000
bin								
Raghawacharya								
Chakr...								

15th December 1860.

Copied by
N. P. Sanyal
[Signature]

Signed, H. S. Sanyal, Major
Murathi Translator & D.

Audit under the Murathi Translator
Educational Department

Present Employment
years Total
months period
Days service
difficult service
continuous or not.
Kiosing unemployed
and under what cir-
cumstances.
Date of application to
Government.
Average salary not authorized
Official allowance for men-
sion for the five years
preceding the date of
application.
Salary or authorized official
allowance per month
at the time of application.
Abstract of the grounds of
application.
Remarks by the Head
of the office.
Report amount of pension
per annum.
Amount at which the party
is provisionally wished to
draw the pension.
Orders of Government.

20 5 24

Continuous

10th December 1860

No. 37. 1. 1.

5

20 Rupees per mensem.

Impaired vision and bodily infirmities
disrespectable and well conducted man to the best
of my knowledge.

No. 12. 4. "

at the Collector's Residency.

tion Pension from the Establishment of the Murathi
ferred under the Rules passed by Government

1236

10/20/20

Henry

The papers which accompanied the order of Government No. 1735, dated 28th August 1861 in the Public Department are hereon with returned they being no longer required.

[illegible]

To the Secretary
to Government
Public Department

1236
6

V. 349 of 1860.

I hereby Certify that I have
examined Narsinh Acharya Esq, Pandit
in the Murathee Translator's Office in
the Educational Department Poona,
and that owing to impaired vision and
bodily infirmities, he is unfit for further
service.

Poona } Signed G. Maitland
10th December 1860. } Civil Surgeon

277
211

Capt. W. R. H. H. H.
H. H. H.

1236
7

Statement of the situations held by Narsinh Acharya Oak during the whole time he has been in the Public service, showing the period he served and the monthly rate of pay he has drawn from time to time in each situation.

First appointed Asst. Professor of Nyaya Shastra or Logic in the Sanskrit Department of the Poona College on the 3rd January 1837 on Rupees 29 per mensem, from which date he began to draw pay. He continued to receive Rupees 29 a month up to the 31st of May 1851, when on the 1st of June following he was promoted to the rank of Professor on a monthly salary of Rupees 55. He enjoyed this emolument up to the 12th March 1858, and on the 15th when he was transferred to the office of the Marathi Translator in the S. salary of Rupees 50 per mensem. In addition to the above he was also appointed by Govt. letter No 5556 of the 16th Decr. 1838 a Member of the Committee of Pandits for the examination of the Sanskrit students of the Poona

Poona College and of candidates for B.A. in a salary of Rupees 100 per annum. He continued to be a Member of the Committee till the 8th of April 1863 when his services were dispensed with by Govt letter to the Agent for Sardars. No. 241 of the 31st January 1863. Amusement in

His service has been as follows.—

As Asst Professor in Rs. 39 a month, 13 years, 8 months, and 29 days.—

As Professor in Rs. 55 a month. 6 years 9 months & 22 days.—

As Pandit on a reduced salary of Rs. 20 a month— 2 years, 8 months, and 29 days up to the date of his application for pension.—

His total period of service after deducting leave not counting for pension (which amounts to one year, five months, and sixteen days) is 20 years, five months, twenty four days commencing from

10000 } 15th December 1860. } J. W. L. }
15th December 1860. } J. W. L. }
15th December 1860. } J. W. L. }

Major J. W. L. }
Major J. W. L. }
Major J. W. L. }

1236
8

No. 2239 of 1860/61.

Educational Department

Mrsing. Acharya Out a Pandit in the Murathee Translator's Office in the Educational Department Poona, appears as far as can be discovered by the records of this office to have served in the Educational Department continuously for upwards of twenty years on salaries above ten Rupees per mensem and has been certified by the Civil Surgeon unfit for further service owing to impaired vision and bodily infirmities. He is therefore entitled to a pension payable from the Poona Collector's Treasury of Rupees (12-4-0) twelve and annas four per mensem being one third of the average of his salary during the last five years of his service less fractions under a quarter of a Rupee.

Bombay }
5th January 1861. }

Signed R. W. Lodwick
Civil Auditor

Copy by B. H. B. }
B. H. B. }

1226
17/9

No. 25 of 1861.

Educational Department.

From,

H. L. Anderson Esquire.
Chief Secretary to Government.

To,

Bombay.

E. J. Howard Esquire.
Director of Public Instruction,

Pooran.

Sir,

Dated 17th January 1861.

I am directed to acknowledge the receipt
of your letter with accompaniments of the 24th
December last. No. 2413, and to inform you
that the Honorable the Governor in Council is
pleased to grant a pension of Rupees twelve, &
annas four per mensem, to Narsing Acharya
Bak, Pandit under the Murahee Translator in
the Educational Department.

Bombay Castle

17th January 1861.

I have the honor to be, Sir,

Signed H. L. Anderson
Chief Secretary

Copied by N. D. Sinay,
M. A. C. C.

1236
10

N^o 420 of 1861.

From A. Kinloch Forbes Esquire,

Acting Secretary to Government,

Bombay.

To,

T. Pycroft Esquire.

Chief Secretary to the Government of

Fort Saint George.

Dated 14th August 1861.

Educational Department,

Sir,

I am directed to forward to you copies of

From Director of Public Instruction,

24th December 1860 N^o 2413.

From Civil Auditor, 5th January 1861.

N^o 2239.

Order thereon, 17th January 1861 N^o 25.

From the Civil Pay Master, 19th July N^o 977.

the correspondence as per margin,

relative to the pension of Messrs,

Charya Oak, formerly Pundit

under the Muhrathi

Translator in the Educational Department, and to

request that with the permission of the Government of

Madras, you will issue the necessary orders for the pay-

ment from the Treasury at the close of the pension of

this individual on production of his descriptive Roll

and last pay Certificate.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obedient servant,

A. Kinloch Forbes

Acting Secretary to Government

Bombay Castle,

14th August 1861.

Copy
Sent to
Mr. Pycroft

244

Vol. of 30. 1861

Public Department.

PROCEEDINGS of the MADRAS GOVERNMENT.

Read the following letter from the Acting Secretary to the Government of Bombay.

(Here enter the August 1861 V. 420)

Order thereon 26th August 1861 V. 1235.

Ordered that the foregoing letter be communicated to the Accountant General, who will arrange for the payment at Karnool of the provision of Rupees 12-4-0. Twelve and 4 Annas four per mensem & ...

To the Secy to the Govt. 26/8 Civil Secy.

Handwritten notes on the left page, including 'No 1312', '22nd Aug 1861', and 'The City Secy to the Govt of Bombay 1120'.

4445

Oct of 30. Aug.

1236.
12

Public Department

1236

2/10

The Secretary to the
Government of Bombay

1236

Sir, I am directed by the
Honorable the Governor in
Council to acknowledge
the receipt of your letter
of the 14th Instant. N^o 420,
and to inform you that the
necessary instructions have
been issued for the payment
at Kurnool, on account of
the Bombay Government
of the pension of Rupees
12-4-0 Twelve and Annas
four per mensem to Nursing
Charya Oak, on the production
of his Descriptive Roll and last Day
Certificate. J. D.

For Mr. George. J.
26th August 1861.

Dated 26th August 1861

PROCEEDINGS OF GOVERNMENT

No. 1236

Public 1861. Department

Sept 30-1897

141 @ 46

Public 1841 & 1842

171236

To the Secretary to the
Govt of Canada

Oct 26 - Aug 5 1891